



## بيان صحفي إنشاء

# جائزة جيراردو دي كريمونا لتعزيز الترجمة في حوض المتوسط

طليطلة – في 17 من مايو لعام 2015

1- بصرف النظر عن الجوانب التقنية لممارسة الترجمة والنتائج التي تساهم في نشر مجالات المعرفة والتبادل الثقافي، فالترجمة هي أداة فاعلة من أجل الحوار بين الثقافات والفهم المتبادل بين الشعوب، والتي تساهم في الحد من التحيز وبذلك تقود الى الاعتراف المتبادل والذي بدوره يساعد على التعايش وعلاقات التضامن بين الشعوب.

2- بهدف المساهمة في تعزيز حركة الترجمة بين بلدان الساحل الشمالي والساحل الجنوبي لحوض المتوسط فإن جامعة كاستيا لا مانتشا ومؤسسة الملك عبد العزيز آل سعود للدراسات الإسلامية والعلوم الإنسانية في الدار البيضاء (المغرب)، وبرنامج ميد 21-شبكة جوائز لتعزيز التميز والتعاون بحوض المتوسط، ومدرسة طليطلة للمترجمين، وبلدية كريمونا في إيطاليا، اتفقوا في مدينة طليطلة على إنشاء:

## جائزة جيراردو دي كريمونا لتعزيز الترجمة في حوض المتوسط

3- ففي ال7 من مايو لعام 2015 اجتمع في طليطلة الأعضاء المؤسسون لهذه الجائزة، وأضيف اليهم ممثل عن مؤسسة أنا ليند الأورو-متوسطية وذلك بصفة مراقب. فقرروا نظاما داخليا وقاموا بضم اللجنة التنفيذية وإطلاق دعوة للترشيح لمؤسسات الترجمة في حوض المتوسط.

4- خلال الجلسة العلنية التي ترأسها الدكتور ميغيل أنخيل كويادو، رئيس جامعة كاستيا لامانتشا، قام الأعضاء المؤسسون بتوقيع اتفاق لإنشاء وبصفة رسمية جائزة جيراردو دي كريمونا للترجمة. هذا وأشاروا إلى أهم مميزات هذه الجائزة: ان الاحتفالات التي تعقد لتقديم الجائزة ستكون متنقلة وستعقد سنويا في طليطلة (إسبانيا)، الدار البيضاء (المغرب)، كريمونا (إيطاليا)، وعلى الأرجح قرطاج (تونس). بالتناوب وبشكل رمزي في الأماكن المختارة لهذه المناسبة على الضفتين الشمالية والجنوبية لحوض المتوسط.